

אוניברסיטת המלך סעוד
פקולטת השפות והתרגום
מחלקת השפות האסייתיות והתרגום
החוג ללשון העברית

תרגום זוגי
מקצוע מס' 329 עבר
הרמה הששית

ترجمة ثنائية - ١

د. إبراهيم دبيكي



מאז 1948 ועד יוני 1967 היתה ירושלים חצויה לשניים: העיר המערבית, שהשתרעה על כ-38,000 דונם והיתה בשליטת ישראל, והעיר המזרחית, שהשתרעה על כ-6,000 דונם והיתה בשליטת ירדן. ביוני 1967, לאחר מלחמת ששת-הימים, סיפחה ישראל כ-70,000 דונם לגבולות המוניציפליים של ירושלים המערבית והחילה עליהם את החוק הישראלי. השטחים שסופחו כללו לא רק את העיר המזרחית בגבולותיה תחת שלטון ירדן, אלא גם כ-64,000 דונם נוספים, שרובם היו בשטחם של 28 כפרים בגדה המערבית ומקצתם היו בשטח המוניציפלי של בית-לחם ובית-ג'אלה. בעקבות הסיפוח שולש שטחה של העיר המערבית, וירושלים הפכה לעיר הגדולה ביותר במדינת ישראל. עד 1967, אם כן, לא היווה רוב שטח המוניציפלי של ירושלים, בגבולותיה היום, חלק מירושלים דאז (מערבית או מזרחית), אלא חלק מהגדה המערבית, שנכבשה במהלך המלחמה. הגבולות החדשים נקבעו ב-1967 על-ידי ועדה בראשות עוזר ראש אגף מיבצעים במטה-הכללי דאז, האלוף רחבעם זאבי, ואושרו על-ידי ממשלת ישראל.

منذ عام ١٩٤٨ ولغاية حزيران ١٩٦٧ كانت مدينة القدس مقسمة الى جزئين: المدينة الغربية التي غطت مساحة قرابة ال- ٣٨,٠٠٠ دونماً تحت السيطرة الاسرائيلية، والمدينة الشرقية التي غطت مساحة ال- ٦,٠٠٠ دونماً تحت السيطرة الاردنية. في شهر حزيران ١٩٦٧، بعد حرب الايام الستة، استولت اسرائيل على قرابة ال- ٧٠,٠٠٠ دونماً وضمتها للحدود بلدية القدس الغربية وفرضت القانون الاسرائيلي عليها. الاراضي التي ضمت لم تشمل فقط المدينة الشرقية بحدودها التي كانت تحت السيطرة الاردنية، بل شملت ايضاً قرابة ال- ٦٤٠٠٠ دونماً اضافة، وغالبية هذه راضي كانت تابعة ل- ٢٨ قرية في الضفة الغربية، وبعضها تابع لبلديتي بيت لحم وبيت جالا. جراء هذا الضم كبرت مساحة مدينة القدس ثلاث اضعاف ما كانت



عليه قبل الاحتلال واصبحت القدس اكبر مدينة في اسرائيل. والواقع انه لغاية عام ١٩٦٧، معظم المساحة البلدية للقدس بحدودها الحالية لم تكن جزءاً من المدينة (الشرقية او الغربية)، وانما جزءاً من الضفة الغربية التي احتلت في الحرب. وقد وضعت الحدود الجديدة عام ١٩٦٧ على ايدي لجنة برئاسة الجنرال رحفعم زئبيي حيث كان مساعداً لرئيس قسم العمليات في الاركان العامة، وصادقت عليها الحكومة الاسرائيلية.

كبر בשלב הזה של קביעת הגבולות, הונחתה הוועדה על-ידי המטרה של חיזוק ריבונותה של ישראל בעיר על-ידי יצירת רוב יהודי בירושלים. לפיכך, העקרונות שהנחו את קביעת גבולות העיר נבעו במידה רבה משיקולים דמוגרפיים והשיקולים התכנוניים מילאו רק תפקיד משני בקביעתם. השיקול הדמוגרפי העיקרי שהנחה את הוועדה היה הימנעות מהכללתם של אזורים צפופי אוכלוסייה פלסטינית בגבולות ירושלים, כדי להבטיח רוב מכריע של יהודים בעיר. לפיכך, בעוד שכמה כפרים פלסטיניים הוצאו מחוץ לגבולות המוניציפליים של העיר, נכללו חלק מאדמותיהם בגבולות אלה. כך נעשה, למשל, בבית-איכסא ובאל-בירה בצפון, ובאזורים המיושבים בדלילות בתחומים המוניציפליים של בית-לחם ובית-סאחור, בדרום. כתוצאה מכך נחצו כפרים ושכונות באופן כזה שחלקם האחד נותר בתחומי הגדה המערבית ואילו החלק האחר סופח לישראל.

עند وضع الحدود كانت اللجنة تهدف الى تعزيز السيطرة الاسرائيلية في المدينة عن طريق خلق اغلبية يهودية فيها. ولهذا نجد ان وضع الحدود تم بالاساس حسب اعتبارات جوغرافية، وان الاعتبارات التخطيطية كانت باهمية ثانوية فقط. والاعتبار الرئيسي



للجنة كان الامتناع عن ضم المناطق المكتظة بالسكان الفلسطينيين الى حدود القدس وذلك من اجل ضمان غالبية يهودية في المدينة. ووفقاً لذلك، وضعت عدة قرى خارج الحدود البلدية للمدينة، بينما ضمت بعض اراضيها لهذه الحدود، كما حدث، مثل، أ في بيت اكسا والبيرة في الشمال، وفي المناطق قليلة السكان في الحدود البلدية لبيت لحم وبيت ساحور في الجنوب. ونتيجة لذلك قسمت قرى واحياء بحيث بقي جزءاً منها في الضفة الغربية والجزء الاخر ضم لإسرائيل.

لاخر סיפוח שטחים אלה ערכה בהם ישראל מיפקד אוכלוסין, ונתנה מעמד של תושב קבע לכל מי שהיה תושב השטח המסופח ונמצא בו בעת עריכת המיפקד. כל מי שלא נכח בעיר מסיבה כלשהי, איבד לעולמים את זכותו להתגורר בירושלים. מי שקיבל מעמד של תושב קבע יכול היה, אם רצה בכך, לקבל אזרחות ישראלית. לשם כך היה עליו לעמוד בתנאים מסוימים, ביניהם שבועת נאמנות למדינה, הבאת ראיה לכך שאינו מחזיק באזרחות אחרת וידיעה מסוימת של השפה העברית. מסיבות פוליטיות נמנעו רוב התושבים מלבקש אזרחות ישראלית. קביעת הגבול המוניציפלי בתוך שכונה או כפר יצרה, אם כן, חלוקה בין התושבים גם מבחינת זכויותיהם, שכן על התושבים שגרו בחלק שלא סופח לירושלים הוטל משטר צבאי.

بعد ان ضمت اسرئيل هذه المناطق اجرت فيها تعداداً للسكان، وكل من تواجد فيها اثناء اجراء هذا التعداد حصل على السكن الدائم. اما الذي لم يتواجد لسبب ما فقد حقه في السكن بالقدس الى الابد. الشخص الذي حصل على سكن دائم كان يستطيعه ان يحصل على الجنسية الاسرائيلية اذا رغب بذلك واذا وافق على شروط

١٠. منها قسم الولاء للدولة واثبات عدم جنسيتها في دولة اخرى ومعرفة معينة للغة



العبرية. لكن معظم السكان امتنعوا عن طلب الجنسية الاسرائيلية لأسباب سياسية. في المحصلة، ان فرض حدود بلدية داخل حي او قرية قسم سكانها من ناحية الحقوق ايضاً، اذ فرض الحكم العسكري على سكان الجزء الذي لم يتم ضمه الى القدس.

מעמד של "תושב קבע" הוא המעמד הניתן לאזרחים זרים, המגיעים מרצונם החופשי לישראל ומבקשים לגור בה. ישראל מתייחסת, איפוא, אל תושבי מזרח ירושלים כאל מהגרים, המתגוררים בביתם בחסד ולא בזכות. זאת למרות שמדובר באנשים שנולדו בירושלים, חיו בה את חייהם ואין להם בית אחר בעולם. ההתייחסות לתושבי מזרח ירושלים כאל זרים שנכנסו לישראל תמוהה, לאור העובדה שישראל היא זו שנכנסה למזרח ירושלים ב-1967.

يتم منح مكانة "السكان الدائم" لمواطنين اجانب يختارون المجيء الى اسرائيل ويطلبون العيش فيها. وتتعامل اسرائيل مع سكان القدس الشرقية على انهم مهجرين يسكنون في بيوتهم نتيجة لمعروف منها ولكرمها وليس بحق، رغم انهم ولدوا وعاشوا فيها وليس لديهم بيت آخر. هذا التعامل مع سكان القدس الشرقية على انهم مهجرين هو امر مذهل وخصوصاً انها هي التي دخلت الى القدس الشرقية عام ١٩٦٧.

מעמד תושבות הקבע שונה באופן מהותי ממעמד האזרחות. הזכות העיקרית שמקנה תושבות הקבע היא הזכות לגור ולעבוד בישראל, בלא להזדקק לאישורים מיוחדים. כמו כן, זכאים תושבי קבע לקבל זכויות סוציאליות לפי חוק הביטוח הלאומי וביטוח בריאות. תושבי קבע זכאים להצביע בבחירות עירוניות אך אין להם זכות להצביע בבחירות לכנסת. תושבות קבע, שלא כמו אזרחות, מועברת לילדי התושבים רק אם זקיימים תנאים מסוימים, ותושבים הנישאים למי שאינם תושבים,



צריכים להגיש עבורו בקשה לאיחוד משפחות. הזכות החוקתית לחזור תמיד לישראל שמורה רק לאזרחים ישראלים.

هنالك اختلافاً جوهرياً بين السكن الدائم وبين الجنسية. فالحق الرئيسي الممنوح للسكان الدائمين هو حق السكن والعمل في اسرائيل دون الاحتياج لتصاريح خاصة. كما ويحق لهم الحصول على حقوق اجتماعية وفقاً لقانون التأمين الوطني والتأمين الصحي. ويحق لهم التصويت في الانتخابات البلدية فقط لكن ليس في انتخابات الكنيست (البرلمان). بخلاف الجنسية، ينتقل السكن الدائم الى اولاد الساكنين الدائمين فقط اذا توفرت شروط معينة، فالساكن الدائم المتزوج من امرأة غير مقيمة يتوجب عليه ان يقدم طلب لم شمل لتوحيد العائلة نيابةً عنها. اما الحق القانوني في العودة الى اسرائيل في اي وقت فقد منح للمواطنين الاسرائيليين فقط.

מבקר המדינה השופט בדימוס מיכה לינדנשטראוס פרסם אחר הצהרים דו"ח השלטון המקומי לשנת 06. במרכזו, עומדת הפעם ביקורת נוקבת של המבקר על אי יישום מסקנות הועדה הממלכתית שהוקמה בעקבות אסון ורסאי .

تلقي الرئيس حسني مبارك اتصالا هاتفيا أمس من رئيس الوزراء الإسرائيلي إيهود أولمرت تناول بالبحث نتائج الاجتماع الثلاثي الذي عقده في القدس أمس الأول، وضم الرئيس الفلسطيني محمود عباس أبومازن، ووزيرة الخارجية الأمريكية كوندوليزا رايس، بالإضافة إلى سبل تحريك عملية السلام في منطقة الشرق الأوسط. يأتي ذلك الوقت الذي أجرت فيه وزيرة الخارجية الأمريكية محادثات في العاصمة الأردنية



عمان مع العاهل الأردني الملك عبدالله الثاني تناولت عملية السلام، والتطورات الراهنة في المنطقة.

كزכור במאי 01 קרסה רחבת הריקודים באולם ורסאי במהלך אירוע משפחתי. מקלטת הוידאו אשר תיעדה את האירוע, ניתן היה לראות את עוצמת הזעזוע שהותיר אבק שרידי הרצפה הקורסת תחת רגליהם של החוגגים. באסון קיפחו את חייהם 23 בני אדם ונפצעו 380. משהתברר שלאסון גרמה תקרה מפלקל הקימה הממשלה ועדת חקירה ממלכתית בראשות השופט בדימ' זיילר, כדי למנוע אסון דומה ולהפיק לקחים בכל הנוגע לבניה הציבורית במדינת ישראל .

يستقبل الرئيس حسني مبارك اليوم الرئيس الروماني تريان باسيسكو، الذي يبدأ زيارة لمصر تستغرق يومين. ومن المقرر أن يبحث الرئيس مبارك مع الرئيس الروماني سبل تطوير العلاقات الثنائية في مختلف المجالات، في ضوء العلاقات القوية بين البلدين. وقال إيليو فينكلير وزير التجارة الرومانية: إن زيارة الرئيس باسيسكو لمصر تعد توتيجا للعلاقات التاريخية والسياسية مع مصر، والتي تمتد جذورها إلي أكثر من ١٠٠ عام

המבקר קובע כי כחמש שנים לאחר האסון דבר לא השתנה, המסקנות לא יושמו והציבור חשוף מתמיד לקריסת תקרות פלקל מעל ראשו במוסדות חינוך, דת, בתי חולים, חניונים, בתי מלון ואולמות אירועים .

مع دخول الخطة الأمنية الجديدة في بغداد يومها السابع، استيقظت العاصمة العراقية باح أمس علي ثلاثة انفجارات أسفرت عن مقتل ١٧ شخصا، وإصابة ١٨٤ آخرين علي



الأقل. وأعلنت مصادر عراقية أن انفجارا بسيارة ملغومة استهدف سوق الرشيد في منطقة السيدة ذات الغالبية السنية جنوب غرب بغداد، مما أسفر عن مقتل خمسة أشخاص، وإصابة ٢٠ آخرين.

بدو"ח כותב המבקר, כי ביקורתו העלתה "ממצאים חמורים באשר לטיפולם של הממשלה ומשרדי הממשלה הנוגעים בדבר ביישום המלצותיה של ועדת זילר. במועד סיום הבדיקה, נובמבר 2006 - יותר מחמש שנים לאחר אסון אולמי ורסאי - טרם יושמו מסקנות דוח הביניים של הוועדה, וטרם נעשו פעולות הכרוכות ביישום הדוח הסופי שלה. גם החלטות הממשלה שהתקבלו בעקבות דוחות אלה טרם יושמו. עוד נמצא שרוב גופי השלטון המקומי שנבדקו לא מילאו את חובתם שבדין לפעול לבטיחותם של מבני ה'פל-קל'."

في تحد صارخ لمطالب المجتمع الدولي، رفضت إيران الالتزام بالمهلة التي حددتها الأمم المتحدة، التي تنتهي اليوم لوقف عمليات تخصيب اليورانيوم، وأكدت في الوقت نفسه استعدادها للتفاوض حول برنامجها النووي، لكن بشروط عادلة. وأعلن الرئيس الإيراني محمود أحمددي نجاد أن طهران لن تجمد أنشطتها النووية الحساسة كشرط لاستئناف المفاوضات مع الغرب. وفي لندن،

بدو"ח מציינ המבקר כי זמן קצר לאחר הקמת ועדת החקירה הממלכתית היא פרסמה דו"ח ביניים כדי לקדם את נושא איתור המבנים המסוכנים, בדיוקתם והטיפול בהם. בדו"ח המליצה הוועדה להקים מטה המורכב מאנשי מקצוע בתחום ההנדסה והבניה. כמו כן הוחל בבנית מאגר מרכזי למבנים בישראל בעיקר לצורך ביצוע שינויים בכל סוגיית הפקוח על



הבניה. מהמידע שנאסף במאגר עולה כי ישנם כ 330 מבני ציבור עם גג פלקל, אך דבר לא נעשה כדי לתקנם .

זכרת صحيفة فاينانشيال تايمز البريطانية أن محمد البرادعي مدير الوكالة الدولية للطاقة الذرية متشائم إزاء إمكان تحقيق انفراجة للأزمة النووية الإيرانية، ونقلت عن البرادعي تأكيداً أنه سيواصل جهود اللحظات الأخيرة من أجل الوصول إلى تسوية للأزمة. وكشفت هيئة الإذاعة البريطانية الـ بي.بي.سي. النقاب عن أن الولايات المتحدة أعدت بالفعل سيناريو لتوجيه ضربة عسكرية إلى إيران لا تشمل فقط المنشآت النووية، وإنما أيضاً قواعد جوية وبحرية ومراكز للقيادة، وقد تزامن ذلك مع وصول حاملة الطائرات الأمريكية سي. ستينيسي إلى منطقة الخليج لتنضم إلى حاملة الطائرات دوايت أيزنهاور.

עוד הוסיף המבקר כי למשרדי הממשלה, האוצר, הפנים והמשפטים, לא אצה הדרך ליישם את ההחלטות שקיבלה הממשלה בזמנו בהתייחס לדו"ח הביניים. למשל, כדי להתחיל להניע את פעילותם של אנשי המקצוע במטה שהוקם לצורך הטיפול במבני הפלקל נדרש הסכם שיפוי (פיצוי) להגנה מפני תביעות פיצויים. אך עקב ויכוחים בין משרדי האוצר הפנים והמשפטים ההסכם עוכב. המבקר מציין כי משרד האוצר פעל בנושא על סמך עמדה "שלא עלתה בקנה אחד עם החלטת הממשלה בדבר מתן שיפוי לחברי המטה והצוותים ככל שיתבעו ויחוייבו בתשלום פיצויים."

זכרת صحيفة ידיעות أحررونوت الإسرائيلية أن وفداً أمريكياً مكوناً من ثلاثة من ضياء الكونجرس وصل إلى إسرائيل قبل يومين لإجراء محادثات حول الأزمة النووية



الإيرانية، والتقى مع عدد من كبار المسؤولين في الحكومة الإسرائيلية، في مقدمتهم رئيس الوزراء إيهود أولمرت، ووزيرة الخارجية تسيبي ليفني، وزعيم المعارضة بنيامين نتنياهو.

עשרה ילדים בני 10-12 ומלווה בת 22 שיצאו לטיול בטבע מבית הספר "פסגות" בקיבוץ יראון בשעות הבוקר, הובהלו למחלקה לרפואה דחופה במרכז רפואי זיו בצפת כשהם סובלים מכאבי בטן חזקים והקאות .

عقدت في العاصمة الليبية طرابلس أمس قمة ثلاثية شهدها الرؤساء: الليبي معمر القذافي، والسوداني عمر البشير، والإريتري آسياسي أفورقي لبحث الأوضاع في إقليم دارفور، وضم عناصر التمرد في الإقليم إلى اتفاق سلام أبوجا.

ד"ר עמאר חוסיין מנהל מחלקה לרפואה דחופה במרכז הרפואי זיו מסר, כי הילדים והמלווה אכלו במהלך הטיול בטעות נרקיס בר והגיעו למרכז הרפואי כשהם סובלים מכאבי בטן קשים והקאות תכופות. הילדים והמלווה הגיעו למרכז הרפואי כשעתיים לאחר שאכלו את הנרקיס הרעיל .

أكد الدكتور أحمد درويش وزير الدولة للتنمية الإدارية أن نصف عدد القيادات الحكومية تجاوزت أعمارهم ٥٥ عاما، وأن هناك برامج لتدريب القيادات بالجهاز الإداري، بالتعاون مع كيانات فرنسية وبريطانية تتراوح فيها تكلفة تدريب الشخص بين ٤٠ و ٥٠ ألف جنيه.

جاء ذلك في كلمته للجلسة الافتتاحية لبرنامج قادة التغيير بوزارة النقل. هילדים עוברים עדין בדיקות מקיפות. מבית החולים נמסר כי הם יפלו בעירווי נוזלים ויקבלו פחם פעיל בכדי לסחוף את הרעלים .



ד"ר חוסיין מוסיף, כי הנרקיס משמש לייצור חומרים ארומטיים ובשמים, וכאשר הוא נלקח כמאכל הוא גורם לגירוי מערכת העיכול, היוצר כאבי בטן חזקים והקאות, העלולות לגרום להתייבשות. כמו כן אומר ד"ר חוסיין כי אכילת הנרקיס עלולה לגרום להפרעות במצב המלחים בדם שיכול לגרום להפרעות בקצב הלב, שיתוקי שרירים ואפילו למוות.

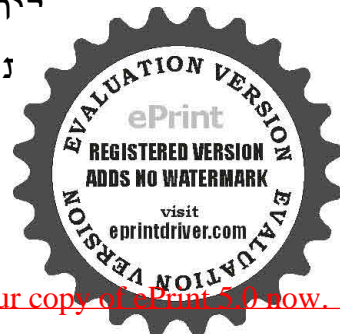
הילדים והמלווה הגיעו כשעתיים לאחר אכילת הנרקיס, מצבם קל אך ייתכן ויישארו להשגחה.

صعدت روسيا حملتها الاحتجاجية علي نشر صواريخ اعتراضية أمريكية علي حدودها الغربية في بولندا، وهددت باستهداف الصواريخ الأمريكية بمجرد نشرها.

ד"ר אוסקר אמבון מנהל מרכז רפואי זיו בצפת מזהיר את המטיילים בטבע כי ישנם צמחי בר וצמחים מתורבתים ופרחים שאינם ראויים למאכל ויכולים לגרום לסכנה גדולה ואפילו לסכנת מוות לאוכל אותם. ד"ר אמבון מזהיר כי על המטיילים להימנע מאכילת צמחי בר, בעיקר עכשיו עם תחילת עונת הפריחות והטיולים בטבע.

تبدأ محافظة القاهرة اعتباراً من اليوم حملة عاجلة لمحاصرة مرض إنفلونزا الطيور ومنع انتشاره، تشمل إعدام الطيور مجهولة المنشأ التي ليس لها شهادات صلاحية، ولم يتم توقيع الكشف الطبي عليها، وفي الوقت نفسه قررت اللجنة الوزارية في اجتماعها أمس برئاسة الدكتور أحمد نظيف بدء حملة تطعيم واسعة النطاق لتطعيم جميع الدواجن المنزلية، وإنشاء عشرة مجازر آلية للدواجن خلال الفترة المقبلة.

ד"ר אמבון מוסיף כי כבר בתקופה הרומית התגלה הנרקיס כצמח רעיל ובעיקר בצל הנרקיס. וכי בארצות המזרח הוא משמש במינון נמוך לירימת הקאות במקרים של הרעלת קיבה. עוד מוסיף ד"ר אמבון, כי נרבויות מסוימות משמשים פרחי הנרקיס למטרות קוסמטיות, הלבנה



עידון העור וטיפוחו. בנוסף מזכיר ד"ר אמבון כי רוב הפרחים בטבע הינם מוגנים וממליץ על התבוננות בהם בלבד.

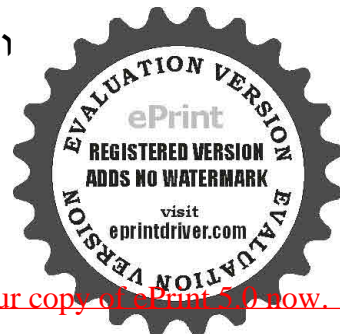
قال رئيس الوزراء الفلسطيني إسماعيل هنية: "إن الموقف الأمريكي لا يزال يتصف بالسلبية والمعارضة لتشكيل حكومة الوحدة الوطنية بالرغم من التوافق الوطني"، مؤكداً على أن الإدارة الأمريكية تتعامل بمنطق المقاطعة والعزل الذي ثبت فشله.

הערב נלכד מחבל שתכנן פיגוע בדרום תל אביב. זאת באמצעות פריסת כוחות רבים באזור, אשר פעלו עפ"י מידע ממוקד . כוחות הביטחון תפסו הערב את המחבל החשוד בכוונה לבצע פיגוע בדרום תל אביב. המחבל נתפס בדירה בבת ים, המטען נמצא ופוצץ בראשון לציון .

قال مصدر في وكالة الطاقة النووية الروسية لرويترز الاثنين إن روسيا سترجى العمل في بناء محطة نووية في بوشهر بايران لان طهران لم تلتزم بسداد مدفوعات في موعدها . وقال المصدر إنه "من الواضح ان الجدول الزمني الخاص ببناء المحطة يتعين تصحيحه" لان طهران لم تسدد منذ أكثر من شهر اي مدفوعات لاستكمال العمل في انشاء المحطة .

המחבל החשוד בכוונה לבצע פיגוע בדרום תל אביב נתפס על ידי כוחות הביטחון בדירה בבת ים, כך נודע הערב .

בשעות אחר הצהרים הגיע מידע ממוקד לידי כוחות הביטחון, על מחבל מתאבד שחדר לאזור. המשטרה העלתה את רמת הכוננות באזור תל אביב עם דגש על דרום תל אביב. באזור תל אביב נפרשו מחסומים רבים וחות משטרה סיירו ברחובות, ערכו בדיקות מדוקדקות ברכבים



וגם חיפושים בחצרות הבתים. המחסומים והפעילות הנרחבת יצרו עומסי תנועה באזור .

قالت المصادر الدبلوماسية العربية لـ«السفير» ان الجامعة العربية، تبليت بأن المعارضة قدمت مخرجا يقضي بتشكيل لجنة سياسية مشتركة من الاكثرية والمعارضة تتولى صياغة الملاحظات على مشروع المحكمة أولا ، ومن ثم الانتقال الى البحث بملف الحقائق الوزارية في حكومة الوحدة الوطنية المزمع تشكيلها على قاعدة ١٩ + ، ١١ وبعد ذلك يتم ايجاد المخرج الدستورية المناسبة للامرين في آن معا.

בעקבות לכידת המחבל, הודיע מפקד מחוז תל אביב במשטרה, ניצב דוד צור, לכתבנו כי רמת הכוננות באזור המרכז ירדה באופן משמעותי.

בועדת הבריאות הציג היום משרד הבריאות את דו"ח שר הבריאות על העישון בישראל לשנת 2005-2006, בדו"ח נכתב כי ב-8 השנים האחרונות אחוז המעשנים נשאר במצב סטטי ולא נרשמה מגמת עליה. יחד עם זה "חשוב להדגיש כי העישון הוא גורם המוות העיקרי במדינת ישראל, וכי מדי שנה נפטרים בין 6,000-10,000 איש כתוצאה מעישון ."

جاءت وزيرة الخارجية الأميركية إلى فلسطين المحتلة يسبقها اعتراض معلى اتفاق مكة الذي أنقذ الفلسطينيين من خطر تفجّر حرب أهلية عبثية تحت عنوان الصراع على سلطة لا سلطة لها، في بلاد مشطرة ممنوعة أجزاءها من التواصل، ومحروم شعبها المطحون بالفقر من رغيّف الخبز ومن الأدوية والأمصال اللازمة لجرحى إارات الإسرائيلية أو جرحى الاشتباكات بين «الأخوة - الأعداء»، وممنوع على



حكومتها تسلم المساعدات الرسمية المقررة عربياً وحتى التبرعات الشعبية التي تمّ جمعها في مختلف الأقطار التي لم تمت مشاعر الأهالي فيها بعد.

8% منتونيم سمسر, 30% مكره الهبريم الههوهيم معشنيم لعومت 41% مكره الهبريم الهبريم. 21% مكره הנשים היהודיות מעשנות לעومت 8% بكره הנשים מהמגזר הערבי 20%. מהמעשנים ציינו כי בכוונתם להפסיק לעשן, וכי בקרב בני הנוער גיל המעשנים יורד בהדרגה עם השנים. שיעור המעשנים בכתה י"ב כ-14% בקרב בניס ובנות כאחד .

أرسلت إيران، أمس، أكثر من إشارة إلى الغرب، معلنة اتخاذ خطوات عملية لاستئناف الحوار، من المنتظر أن تترجم اليوم بقاء يجمع كبير مفاوضات علي لاريجاني بمدير الوكالة الدولية للطاقة الذرية محمد البرادعي، فيما أعلن وزير خارجيتها منهوشر متكي عودة المحادثات مع الجانب الأوروبي «من النقطة التي توقفت عندها»، في وقت أطلق فيه الحرس الثوري الإيراني جولة جديدة من المناورات العسكرية «لإجهاض أي عدوان أجنبي».

נתון מדאיג שנמסר הוא כי עישון הנרגילה נפוץ מאד בקרב בני נוער. צויין כי במעגל של מעשנים של נרגילה המעשנים שואפים קופסה שלמה של סיגריות. לכן, עישון נרגילה מסוכן יותר. מן הנתונים שמסר על העישון בצה"ל עולה כי אחוז המעשנים בקרב המתגייסים 32% גברים 28% נשים. בקרב המשתחררים מן הצבא נרשם גידול של 10% גם אצל נשים וגם אצל גברים .

أرغم وزير الدفاع الإسرائيلي عمير بيرتس رئيس وحدة الأبحاث في الاستخبارات سكرية الجنرال يوسي بايدتس، أمس، على التراجع عن قوله إن قدرات» حزب



اللّٰه» باتت اليوم أقوى مما كانت عليه قبل الحرب الأخيرة على لبنان في تموز الماضي.
من جهته، أعلن الجيش الإسرائيلي في بيان أن «أسلحة مختلفة مصدرها سوريا وإيران

تصل بانتظام الى حزب الله، بما فيها أنواع لم يكن يملكها في الماضي.»

ع"ד אילנה מישר מהלשכה המשפטית במשרד הבריאות הציגה בפני
הוועדה נתונים של עיריות על הטלת קנסות בגין עישון במקומות
ציבוריים בניגוד לחוק. "בעירית תל-אביב עם 200 מפקחים לא נרשם ולו
גם דוח אחד נגד מעשנים, נרשמו 4 דוחות בגין היעדר שילוט האוסר על
עישון". לעומת זאת ציינה לשבח את הפעולות של עירית באר שבע בה
נרשמו כ-1146 דוחות, בחולון נרשמו 908 דוחות, ובירושלים נרשמו 326
דוחות .

قال بايدتس أمام «لجنة الخارجية والدفاع» في الكنيست «إن حزب الله استعاد
القدرات التي كان يتمتع بها قبل الحرب، بل إنه أصبح اليوم أقوى مما كان عليه
قبل حرب لبنان». أضاف إن «حزب الله ماض حالياً في بناء قوة نيران تفوق ما كان
لديه قبل الحرب. بعض هذه المعدات العسكرية وصل بالفعل وبعضها ما زال في
الطريق من سوريا .»

ע"ד עמוס האוזנר, יו"ר הפורום למניעת עישון קרא לחברי הוועדה
לקרוא לממשלה לראות במאבק בעישון יעד לאומי. "יש להעמיד חלק
מהמסים הנגבים מצרכני הסיגריות לטובת המאבק בעישון ולאכיפה
מוגברת של החוקים הקיימים". לדעתו, יש להוסיף לסל הבריאות גם
תרופות העוזרות לגמילה מעישון .

أل أعضاء اللجنة بايدتس أكثر من مرة عما إذا كان يعني أن لدى «حزب الله»

لياً قوة نيران تفوق ما كان لديه قبل الحرب، فرد إيجاباً، إلى أن قاطعه بيرتس



قائلاً إن «حزب الله لم يعزز قوته، وإنما القدرة (على ترميم قوته) فحسب»، مشيراً إلى أن القوات الإسرائيلية مهدت الطريق باجتياحها لمواقع «حزب الله» على امتداد الحدود، أمام عملية انتشار أكثر فعالية لقوات «اليونيفيل.»»

ח"כ משה שרוני (גיל), יו"ר הוועדה סיכם כי הוועדה קוראת למשרד הבריאות לפעול בקרב ראשי הערים ורשויות המקומיות להגביר האכיפה של איסור העישון במקומות ציבוריים, וכי הוועדה קוראת לממשלה לראות במאבק נגד העישון יעד לאומי ולהקצות משאבים גדולים יותר להסברה בקרב הציבור למניעת עישון ולאכיפת יתר של החוקים הקיימים.

تحدث الرئيس الفلسطيني محمود عباس ووزيرة الخارجية الاميركية كوندوليزا رايس ورئيس الوزراء الاسرائيلي اولمرت عن (التزامهم بحل يقوم على مبدأ اقامة دولتين جنبا الى جنب).

وقالت رايس عقب اجتماعها مع عباس واولمرت في احد فنادق القدس امس (اكذنا نحن الثلاثة التزامنا بحل يستند على قيام دولتين واتفقنا على ان الدولة الفلسطينية لا يمكن ان ترى النور وسط الارهاب والعنف). وازافت (بحث الرئيس عباس ورئيس الوزراء اولمرت القضايا الضرورية للاتفاق على تشكيل حكومة وحدة وطنية فلسطينية وموقف اللجنة الرباعية الذي يؤكد وجوب تعهد اي حكومة للسلطة الفلسطينية بعدم اللجوء الى العنف والاعتراف باسرائيل وقبول الاتفاقات الموقعة



والالتزامات بما فيها خارطة الطريق). وقالت ان عباس واولمرت اتفقا على الالتقاء من جديد (قريباً).

שרת החוץ ציפי לבני אמרה במהלך פגישתה עם עמיתה, שר החוץ של לטביה כי ההסכמות בין החמאס ובין אבו-מאזן מאכזבות, "ההסכמות בין החמאס ובין אבו-מאזן מאכזבות את כל מי שתמדך בתהליך הבידול של הקיצוניים מהמתונים וביצירת אלטרנטיבה שלטונית ברשות הפלסטינית. ההסכם אינו עומד בשלושת התנאים של הקוורטט."

قال دحلان ان اولمرت (كان غاضبا خلال اللقاء الثلاثي الذي عقد اليوم مع راييس وعباس، وان اسرائيل قالت وزمجرت.. بل انها طالبت بأن لا نشارك حماس في الحكومة). و اضاف (لكننا هذه المرة قلنا لهم باننا لن نقرأ ما قلتوه، والرئيس عباس رد على الاسرائيليين بالقول: احترم موقفكم ولا وافقكم عليه.. لدينا اجندتنا الخاصة في اعادة التوافق الفلسطيني).

לבני הוסיפה כי "הכרה בממשלת אחדות פלסטינית, שאינה עומדת בשלושת התנאים, מסכנת את היכולת לקדם פתרון של שתי מדינות." על תנאי-הסף של הקהילה הבינלאומית אמרה כי "תנאי הקוורטט אינם מכשול לשלום אלא המפתח להתנעתו. הם מהווים יסודות בסיסיים לכל תהליך שלום אמיתי ולפיכך לא צריך ולא ניתן להתפשר עליהם".

في سياق الحوادث المتفرقة التي تتعرض لها كتائب القوة الدولية المعززة في عدد من المناطق الجنوبية، علم ان عددا من ابناء بلدة مارون الراس طردوا امس الفريق الطبي ابع للكتيبة الفرنسية والذي يستقدم عيادة نقالة كل اثنين لمعاينة المرضى وتقديم



الدواء اليهم مجانا. وقال شهود انه طلب من الفريق الفرنسي عدم الحضور مجددا الى البلدة بايعاز من البلدية.

"إسرائيل لا تنهال مو"م على שלושת התנאים: לא על זכותה להתקיים, לא על הצורך להילחם בטרור ולא על ההסכמים שנחתמו כתוצאה ממשא ומתן. המבחן הוא מבחנה של כל ממשלה פלסטינית. ישראל לא תכיר בממשלה פלסטינית שלא תמלא אחרי תנאי הקוורטט."

شن مسلحون عراقيون واحداً من أكبر هجماتهم خلال أشهر على موقع أميركي مع اقتحام انتحاريين بثلاث سيارات مفخخة، قاعدة أميركية محصنة شمال بغداد، في اعتداء منسق نادر أدى الى مقتل جنديين وجرح ١٧ آخرين، ورفع الى سبعة عدد الجنود الأميركيين الذي سقطوا في الساعات الـ٧٢ الاخيرة في العراق.

על המשך תהליך ההידברות עם הפלסטינים, אמרה לבני, כי "ראש הממשלה ויו"ר הרשות הסכימו על המשך הפגישות הבילטרליות ביניהם. הכוונה היא שבמפגשים אלו ידונו בשיפור תנאי החיים של האוכלוסייה הפלסטינית וביישום שלב א' של מפת הדרכים ובעיקר במלחמה פלסטינית בטרור."

استقالت وزيرة الخارجية الكولومبية ماريا كونسويلو أروخو أمس ، غداة سجن شقيقها ألفارو أروخو، وهو سناتور، لاتهامه بالتآمر مع القوات شبه العسكرية وخطف خصم سياسي. وأوصت المحكمة العليا بالتحقيق مع والد أروخو، وهو حاكم اقليمي سابق، ومشتري فيديريالي ووزير الزراعة في قضية الخطف.

ני ציינה כי ישראל הבהירה לאבו-מאזן, שהמשך הדיאלוג עמו מותנה כונותו לבדל עצמו מהחמאס הן בהצהרותיו - תמיכה בפתרון של שתי



מדינות; הכרה בישראל; דבקות במפת הדרכים; ובשלושת התנאים - והן במעשים בשטח - שחרור גלעד שליט, הפסקת ירי הקסאם והפסקת הברחות הנשק והאמל"ח.

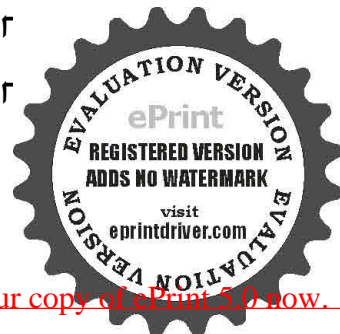
استقبل رئيس الهيئة التنفيذية لحزب "القوات اللبنانية" سمير جعجع أمس في مقره في بزمار وزير العدل شارل رزق، الذي قال بعد لقاء دام ساعة ونصف الساعة: "البحث تناول المواضيع المطروحة على الساحة ولكوني وزيرا للعدل، تناولنا المحكمة الدولية التي تشكل جزءا من الازمة الحالية.

על עמדת הקהילה הבינלאומית אמרה לבני כי "על הקהילה הבינ"ל להמשיך ולהפגין נחישות בעמידתה על שלושת התנאים. העדר לחץ בינ"ל על הממשלה והסכמה לנוסחאות מעורפלות רק יחליש את אבו-מאזן והפת"ח מול החמאס. ללא לחץ בינ"ל אבו-מאזן והפת"ח יתקשו להתמודד עם החמאס."

دمر انفجار ليل أمس ثلاث سيارات تابعة لقوة الامم المتحدة لحفظ السلام "كفور" التي يقودها حلف شمال الأطلسي في اقليم كوسوفو الصربي، وسط تزايد التوتر في شأن المستقبل السياسي للاقليم الذي تطالب غالبيته ذات الأصل الألباني بالاستقلال التام عن صربيا، الامر الذي ترفضه بلغراد.

דווקא בימים אלו חשוב שהקהילה הבינ"ל תפגין נחישות הצהרתית ודבקות בשלושת התנאים, הוסיפה לבני.

ועד עובדי חברת החשמל הורה לעובדים לנטוש את עמדותיהם ברחבי הארץ. זאת במחאה על כוונת הממשלה לקדם רפורמה במשק זשמל, ללא הידברות עם העובדים, לטענתם. לפיכך כ 13 אלף עובדי זברה הפסיקו לפי שעה את עבודתם.



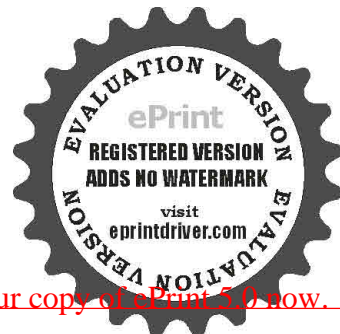
شدتت موسكو لهجتها أمس حيال اعتزام الولايات المتحدة الأميركية نشر درعها المضادة للصواريخ فى دول شرق أوروبا على حدودها ، محذرة من ان قواتها قادرة على ضرب هذه المنظومة فى حال نشرها على أراضى بولونيا والجمهورية التشيكية اللتين اعلنتا انهما " ستوافقان على الارجح على طلب" واشنطن.

הועד קבע כי לא יתוקנו תקלות למעט במתקנים ביטחוניים ורפואיים. העובדים מאיימים כי לא ישובו לעבודה אם לא יחודש מו"מ בינם לבין משרדי האוצר והתשתיות .

מנכ"ל חברת החשמל, אורי בן נון, כינס את ההנהלה לישיבה דחופה כדי לעסוק בהשלכות השביתה. שר התשתיות, בנימין בן-אליעזר, הדגיש כי הוא ימשיך לקדם את הרפורמה במשק החשמל לטובת אזרחי המדינה .

نسبت صحيفة "النيويورك تايمس" أمس الى مسؤولين أميركيين استخباريين ومتخصصين في قضايا مكافحة الارهاب ان زعماء تنظيم " القاعدة "الناشطين في باكستان تمكنوا من إعادة السيطرة على شبكتهم الارهابية واستطاعوا انشاء مجموعة من مخيمات التدريب في المناطق القبلية قرب الحدود الأفغانية.

כחלק מהרפורמה צפויה הפרטתה של החברה בתוך כשש שנים. העובדים טוענים כי הרפורמה טומנת בחובה ייקור מחירים וירידה באיכות השירות. ראש הועד אמר כי הם יעשו כל שיש ביכולתם למנוע את הרפורמה. הוא הדגיש כי ללא שיתוף פעולה עם העובדים אי אפשר לערוך שינויים במשק החשמל .



شن مسلحون هجوماً منسقاً بسيارة مفخخة على قاعدة أميركية شمال بغداد، مما أدى الى مقتل جنديين أميركيين وجرح ١٧ آخرين، فارتفع الى ستة عدد الجنود الأميركيين الذين سقطوا في العراق في الساعات الـ٧٢ الأخيرة، بينما شهد العراق سلسلة هجمات بسيارات مفخخة واعتداءات أخرى أوقعت أكثر من ٤٠ قتيلاً، بينهم ٢٢ في بغداد، في اليوم السادس للخطة الأمنية التي تنفذها القوات الأميركية والعراقية في بغداد .

بملاّت שישים וחמש להירצחו של מנהיג הלח"י, אברהם 'יאיר' שטרן, אומר הסופר עזרא יכין, מלוחמי התנועה, כי רדיפת המתנחלים והצגתם בתקשורת כאויבי העם וכגורם אלים בחברה הישראלית מזכירה לו את מי הרדיפה בהם היה נתון מנהיגו 'יאיר' שטרן .

حذر رئيس وحدة الأبحاث في الاستخبارات العسكرية الإسرائيلية البريفادير يوسي بايداتس من ان "حزب الله" يستكمل قوته الصاروخية لسد النقص الذي نجم عن اطلاق الصواريخ او تدميرها خلال الحرب مع إسرائيل العام الماضي وستكون لديه قريباً ترسانة أقوى من تلك التي كان يملكها قبل الحرب.

יכין מספר על יחסו שלו ל'יאיר' טרם הצטרפותו ללח"י . לדבריו גם הוא עצמו היה משוכנע שמדובר במנהיג כנופיית פורעים אלימה. זאת לנוכח ההסתה שרווחה ברחוב היהודי של אותם ימים. "הייתי בטוח שמדובר בחבורת בריונים עד שהגיעו הימים בהם חיפשתי גוף שמוכן להיאבק לגידור השלטון הבריטי מהארץ, הצטרפתי לתנועת 'ברית החשמונאים' מנה מצאתי את דרכי ללח"י ."



تواصلت في محافظة صعدة اليمنية المعارك الضارية بين قوات الجيش اليمني وأنصار الزعيم الديني بدر الدين الحوثي حتى ليل الأحد، في واحدة من اوسع العمليات العسكرية التي قال مسؤولون يمنيون انها تستهدف اجتثاث التمرد الذي يقوده الحوثي في محافظة صعدة الشمالية قرب الحدود السعودية، وسط انباء عن سقوط اكثر من ١٣٠ قتيلًا وعدد غير محدد من الجرحى من الجانبين.

כגורם המרכזי לתחושות הסלידה הראשונית שלו לאנשי הלח"י ולמנהיגם הוא רואה את העיתונות באותם ימים. "אלו בדיוק אותם גורמים שנמצאים היום מאחורי העיתונות ומאחורי ההסתה נגד כל מי שמוכן להקריב משהו למען ארץ ישראל", אומר יכין .

هاجم نحو ٣٠٠ من مقاتلي "طالبان" منطقة باكوا النائية في اقليم فرح بغرب افغانستان امس واجبروا القوات الحكومية على الخروج منها واحكموا سيطرتهم عليها.وبذلك باتت منطقة باكوا الثانية التي تسقط في ايدي "طالبان" بعد سيطرتهم على بلدة موسى قلعة في اقليم هلمند قبل اكثر من اسبوعين.وصرح حاكم الاقليم محيي الدين خان رس: "لقد سيطر مقاتلو طالبان على المنطقة وانقطعت الاتصالات بيننا وبين اتباعنا فيها".وكان مقاتلو "طالبان" سيطروا سابقاً على عدد من المناطق في افغانستان، الا ان القوات الاجنبية التي تساعد الحكومة الافغانية تمكنت من طرد المتمردين منها .

יכין ממשיך ומפליג בתחושותיו אודות הקשר הישיר בין הסתת זקשורת באותם ימים נגד אנשי הלח"י לבין ההסתה היום כלפי תושבי יאחזים בגבעות השומרון. "העיקרון הוא אותו עיקרון. אז היו גרמנים



משמידים יהודים ויהודים רודפים יהודים והיום יש ערבים משמידים יהודים ויהודים רודפים יהודים. זה בדיוק אותו עיקרון. ההסתה היא לעקור ולהכות בכל מי שמוכן לעשות משהו למען ארץ ישראל."

עם זאת רואה יכין מספר נקודות אור באווירה הכללית כיום ואומר: "היום, שלא כבעבר, יש לצד המותקף כלי תקשורת כדי להביע בהם את עצמם. באותם ימים לא הייתה לנו שום במה להביע את עצמנו."

اعلن الامين العام لجبهة العمل الاسلامي الجناح السياسي لجماعة "الاخوان المسلمين" في الاردن زكي بني ارشيد امس انتخاب عضو مسيحي في الهيئة الادارية لأحد فروع الجبهة للمرة الاولى منذ تأسيسها عام 1992. وقال: "تم انتخاب الاخ عزيز مساعدة وهو مسيحي عضوا في الهيئة الادارية لفرع الجبهة في عمان وهو ما يحدث للمرة الاولى في تاريخ الجبهة التي تأسست عام 1992". ووضح انه ليس في النظام الداخلي للحزب ما يمنع وجود شخص مسيحي في مواقع قيادية". و اضاف ان "مبدأ العضوية في الجبهة قائم على أساس المواطنة دون تمييز في الدين."

בנוסף מעודד יכין מהקהל הרב אותו הוא פוגש בהרצאותיו ברחבי הארץ. "אני פוגש כל יום המוני בני נוער ומבוגרים נהדרים. יש לנו ציבור נהדר שצמא לשמוע, להכיר ולהבין. הבעיה היא רק ההנהגה. אם היו לנו מנהיגים אחרים הייתה להם תשתית ציבורית נפלאה לשינוי דרמטי. הבעיה היא שאין כאן הנהגה. יש כאן כמה חברי כנסת, פוליטיקאים טובים, אבל אין הנהגה. אין מנהיגים כמו יאיר. הרי אם היו לנו מנהיגים בשיעור קומה לא היה נותר בתקופת העקירה ולו שולחן אחד שלם בכנסת..."



رفع إنذار بوجود "مواد نووية واشعاعية وجرثومية وكيميائية" كان أعلن صباح أمس داخل السفارة الكندية في باريس عقب تسلم بريد مشبوه وإصابة موظفة بإعياء. وصرح الناطق باسم لواء رجال الإطفاء في باريس فلوران ايفير بان "التحليل التي أجريت أظهرت عدم وجود" مثل هذه المواد، مضيفاً أن موظفين من السفارة تمكنوا من العودة الى مكاتبهم. وأكد أن "المغلف الذي وضع في صندوق بريد السفارة، كان يحتوي على قطعة قماش مشبع بسائل لم يحدد بعد، وسيحلل في مختبر الشرطة". وبعيد وصول المغلف الى السفارة، شعرت الموظفة التي تسلمته بإعياء، وأصيبت بنزف بسيط في الأنف.

עדכון לפיגוע שסוכל באזור המרכז: לפני זמן קצר מצאו כוחות הביטחון בראשל"צ תיק ובו חומרי נפץ במשקל גדול. התיק מפוצץ עכשיו באופן מבוקר על ידי חבלנים של המשטרה.

הבוקר יצא מהכפר ג'ילבון שבאזור ג'נין מחבל של הג'יהאד האסלאמי לכיוון המרכז. השב"כ העביר התרעה למשטרה וזו נערכה בכוחות גדולים בכל מרחב ת"א והמרכז. סמוך לשעה 18.00 נעצר בדירת מסתור בבת ים המחבל שהוביל את החוקרים למקום המסתור של התיק בראשל"צ, שם הוא מנוטרל בשעה זו.

גורמי ביטחון מסרו לערוץ 7 כי ההוראה לפיגוע יצאה ישירות ממטה הג'יהאד האסלאמי בדמשק, עליו מופקד השייח רדואן שלח. על יתר הפרטים הוטל איפול. בשעה זו נחקר החשוד ע"י חוקרים של השב"כ והמשטרה.



قررت اسرئيل تمديد ولاية رئيس جهاز الاستخبارات الاسرائيلي "الموساد" مئير داغان (61 سنة) المسؤول عن مراقبة برنامج ايران النووي المثير للجدل، حتى نهاية سنة ٢٠٠٨. ويث التلفزيون الاسرائيلي الرسمي ان رئيس الوزراء الاسرائيلي ايهود اولمرت اتخذ القرار حفاظا على استمرارية جهاز الاستخبارات الاسرائيلي فيما يحتل التهديد الايراني الاولوية اكثر من اي وقت مضى". وكان داغان توقع في كانون الاول ٢٠٠٦ ان تمتلك ايران اول قنبلة نووية في غضون ثلاث الى اربع سنوات اذا واصلت تطوير برنامجها النووي بالوتيرة الحالية. ووصف برنامج طهران بانه اكبر تهديد يواجه اسرئيل منذ انشائها في 1948 وعمل داغان مستشارا سياسيا لرئيس الوزراء السابق ارييل شارون ومستشارا لمكافحة الارهاب لرئيس الوزراء الاسرائيلي سابقا بنيامين نتنياهو من عام 1996 حتى عام ١٩٩٩.

يو"ر مטה המאבק למען בטחון שדרות, אלון דויד, עומד בראש משלחת שתצא בימים הקרובים למסע הסברה וגיוס תרומות ברחבי העולם. זאת לנוכח תחושת ההזנחה אותה הם חשים מול אזלת היד הממשלתית מול איומי הקסאם שעל עירם .

אנשי המטה יגיעו בתחילת מסעם לטורנטו שבקנדה ומשם ימשיכו לקהילות רבות אחרות בעולם "כדי להראות את המצב הקשה שבה נתונים תושבי שדרות, וכדי לבנות קשר בין תושבי שדרות לקהילות בעולם. המטרה בסופו של דבר היא שהעולם יחוש את הכאב והסבל שעובר על תושבי שדרות ואת ההבנה שהפתרון לכל הבעיה הזאת הוא פתרון ביטחוני שיחזיר את השקט והשלווה שכל כך חסרים לתושבי דרות".



نقى السوري باسل غليون، أي علاقة له بتفجيرات مدريد التي وقعت في آذار العام ٢٠٠٤ وقال إنه "كان في منزله في ذلك الصباح وأنه ليس هناك أي شبهة بينه وبين الشخص الذي تعرف عليه بعض الشهود كأحد ركاب القطار".

دويدي مكووه שבנוסף לתמיכה הכלכלית יפעילו ראשי הקהילות היהודיות "לחץ על ממשלת ישראל וארה"ב לקיום פעולה נרחבת ברצועת עזה ע"מ להשיב את הביטחון והשלווה לעיר ולאזור".

לפני כ - 8 חודשים הוקם מטה המאבק למען בטחון שדרות. ייסד אותו אלון דויד, חבר הגרעין התורני וממקימי ישיבת ההסדר בעיר. אנשי המטה מציינים כי הוא מורכב מתושבי העיר, חילונים ודתיים מנים ושמאלנים נשים וגברים ה"מאמינים שטילי הקסאם אינם גזרת גורל ובשום פנים ואופן לא דבר שיש להשלים איתו".

أوضح بري في تصريح لصحيفة النهار اللبنانية "سأشرح للبنانيين كل شيء من الألف إلى الياء وبإختصار، سأفصح من يعرقل قيام المحكمة الدولية وإنشاء حكومة الوحدة الوطنية، لأن من واجباتي اطلاع اللبنانيين على هذه التفاصيل، ومن غير المقبول بقاء الوضع على هذه الحال".

وبري يأسف ل"الأحوال التي يمر بها السفراء اللبنانيون في الخارج حيث باتت السفارات شبه معطلة اذا لم تكن مشلولة، وخصوصا في نيويورك والعواصم الكبرى وأنه يتلقى إتصالات يومية من السفراء ومن جميع الطوائف يشكون فيها ما يحصل معهم ومع

ئلاتهم".



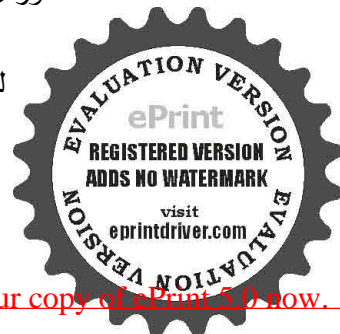
דוידי מסביר את המטרה שלמענה הוקם המטה: "הבעיה של שדרות והסביבה היא הבעיה הביטחונית ועל כן צריכה להיות פעולה רחבת היקף על מנת להשיב את הביטחון ששום מתנה או עזרה כספית תשיב. לצערנו למרות כל העזרה לעיר, לבסוף תושב שאין לו בטחון מחפש מקום אחר לגור."

נציין כי במרוצת 8 החודשים בהם קיים המטה נערכו עשרות הפגנות ומחאות ואף שביתות רעב. המטה היה זה שהגיש עתירה לבג"ץ למיגון מוסדות החינוך בעיר. כמו כן הוקם תא משפטי העוסק בתביעות של נפגעי חרדה שעד כה לא הוכרו ע"י הביטוח הלאומי, תביעות מול מס רכוש ותביעה נגד הרשות הפלשתינית והחמאס. עוד מציינים במטה כי כחלק מפעילותו הוא רואה גם את הסיוע למשפחות נזקקות ולתושבים שנפגעו כתוצאה מהתקפות הטרור על העיר שדרות והבאת אלפי מתנדבים מכל הארץ לטובת התושבים.

"השוהים הבלתי חוקיים הם מפגע טרור לא פחות מאשר מחבלים מתאבדים" כך אומרים במערכת הביטחון לאור נתוני שנת 2006 ותחילת שנת העבודה 2007. הפעילות הנמרצת שעורך משמר הגבול בעת האחרונה כנגד השוהים הבלתי חוקיים, היא פן שיועד להלחם בנושא השבחי"ם כמובילי טרור ולא רק לאכיפת חוקי העובדה הישראלים, אומרים בכירים בשרות הביטחון.

تابع الامير طلال في مؤتمر صحافي عقده في تونس أمس في ختام اجتماعات مجلس أمناء مركز المرأة العربية للتدريب والبحوث "كوثر"، إن "سورية تعد رقماً مهماً وأساسياً في المنطقة لا يتعين تجاهلها بأي حال".

ورأى أن "تسوية الأزمة اللبنانية هي مسؤولية جميع الأطراف والفرقاء اللبنانيين، كما لسورية وإيران دوراً مهماً في تسوية لا الأوضاع فقط في لبنان.



גורם ביטחוני אומר ש"אוכלוסיית השוהים הבלתי חוקיים הינה אמצעי נוסף של ארגוני הטרור להתמודד עם מכשול מרחב החיץ, אשר היכרותם הטובה עם צירי הגישה השונים לתוך ישראל ועם מקומות שונים ברחבי ישראל מקלה על היכולת של ארגוני הטרור השונים להחדיר מפגעים לתוך ישראל."

"השב"חיס מתמחים באיתור מסלולי חדירה לישראל, תוך עקיפת מחסומים המוצבים בדרך. בנוסף יש להם היכרות עם מבריחים, ועם מסיעי שב"חיס, העוסקים בהחדרת השב"חיס לתוך ישראל, בדרך כלל ממניעים כספיים. בנוסף, רמת ההתמצאות הגבוהה בתוך ישראל מאפשרת להם לאסוף מידע מקדים רב על מקומות אפשריים לביצוע פיגועים" אומר הגורם.

במהלך שנת 2006 נעצרו על ידי כוחות הביטחון כ-50 שב"חיס אשר היו מעורבים בפעילות ארגוני הטרור להוציא לפועל פיגועים קשים בשטח ישראל כמפגעים וכסייענים.

قال رئيس وحدة البحوث في الاستخبارات العسكرية الإسرائيلية الجنرال يوسي بيداتس إن حزب الله "سيكون قريباً أقوى مما كان قبل الحرب" الإسرائيلية الأخيرة على لبنان فيما قال وزير الدفاع الإسرائيلي إن مواقع حزب الله "لا تبلغ حتى ربع ما كانت عليه".

גורמי ביטחון מציינים שלושה גורמים עיקריים שמביאים לשגשוג תופעת השב"חיס: מסיעי השב"חיס, אשר מנצלים את היותם אזרחי מדינת ישראל על מנת להכניס פלסטינים לשטח ישראל דרך מחסומי צה"ל, תמורת כסף, תוך התעלמות מהסיכון הביטחוני הגבוה הכרוך בכך, המעסיקים, אשר מספקים תעסוקה לשב"חיס ממניעים כספיים, ותורמים בכך גם הם להגברת הסיכון הביטחוני הנובע מאוכלוסייה זו, והמלינים, אשר מספקים לשב"חיס מקום לינה בישראל.

! גבי פלטפורמת השב"חיס ביצעו ארגוני הטרור פיגועים רבים בשטחי יראל, כאשר גם אם המפגע עצמו לא היה שב"ח, הוא נעזר במסיעי



השב"חיים ונתיבי ההסעה שלהם לשם כניסה לתוך ישראל. בפועל, ניתן לומר כי ברוב המוחלט של פיגועי ההתאבדות בישראל היו מעורבים מסיעי שב"חיים.

גם בפיגוע האחרון שבוצע מחוץ לשטחי יש"ע, במהלכו התפוצץ מחבל מתאבד בתל אביב ב- 17 אפריל '06, נעשה שימוש במסיע שב"חיים. בחקירת הפיגוע עלה כי את המתאבד הוביל לתוך תל אביב מחמד עמודי, פעיל ג'האד אסלאמי מבורקין שסיפר בחקירתו בשירות ביטחון כללי כי ביצע מספר נסיעות לתל אביב באמצעות מסיעי שב"חיים טרם הפיגוע במטרה לאסוף מידע על יעדים מתאימים לפיגוע ולבדוק את דרכי ההגעה לתל אביב.

أعرب السفير المصري في لبنان حسين ضرار عن أمله بأن يعمل السياسيون في لبنان على تهدئة الأجواء تمهيدا لعودة الأمين العام للجامعة العربية عمرو موسى إلى بيروت مشيراً إلى أن موسى يحتاج إلى مزيد من التشاور في دمشق.

ביום הפיגוע, במטרה לעקוף את מרחב החיץ, יצא עמודי עם המתאבד מג'נין לרמאללה ומשם לענאתה שם עלו על רכבו של פואז רגבי, ירושלמי בעל ת"ז כחולה אשר נהג להסיע שב"חיים באופן שוטף מס' חודשים טרם מעצרו. רגבי הסיע השניים לתל אביב, אך בחקירתו בשירות ביטחון כללי טען כי על אף מודעותו לאפשרות של הסעת מפגע לשטחי ישראל מסגרת הסעות השב"חיים שביצע, לא ידע שהוא מסיע מתאבד ביום הפיגוע. בפיגוע נהרגו 11 ישראלים ונפצעו 64 נוספים.

"מקווה שהליכוד לא מעורב במפלגת גאידמק"
ח"כ בעבר אדלשטיין מהליכוד מעלה לא מעט תהיות סביב הדיווחים על כוונת איל ההון ארקדי גאידמק להקים מפלגה ומקווה שמפלגתו לא נורבת.



רדיו ערוץ 7

בעקבות הפרסומים בתקשורת לפיהם מתכוון ארקדי גידמאק להודיע מחר על הקמת מפלגתו, אומר יולי אדלשטיין מהליכוד כי בשלב הזה מדובר בידיעה בעיתון, ששוה הרבה כסף, אך כלל לא ברור אם תקום מפלגה כזו ואם תצליח בבחירות "בינתיים זה נעלם אחד גדול".

עוד דבר שאינו ברור, אומר אדלשטיין ביומן ערוץ 7, הוא מי יאייש את המפלגה והאם גידמאק עצמו ישתתף בה או רק ינהל אותה מבחוץ "זה ניסוי שטרם היה בארץ" וגם כאן לדבריו יש נעלם, האם תורכב מאנשים מפורסמים או אנונימיים. הוא חוזר ואומר כי בשלב זה כלל לא ברור אם בכנסת הבאה נראה מפלגה חדשה שמונהגת על ידי גידמאק.

אדלשטיין מוסיף כי לא היה רוצה לראות מפלגה שכזו, כיון שהמפלגות כרגע יכולות לגבש מסר מאד רחב ולפי הפרסומים שראה עד כה, לא נראה שגידמאק יצא עם מסר לאומי בטחוני כלשהו, ועם הסוגיות שאנו מתמודדים כיום הדבר קצת מוזר. עם זאת אדלשטיין היה מעוניין לראות ליכוד חזק בבחירות הבאות עם רשימה אטרקטיבית ולא מפלגות שהליכוד יהיה תלוי בהם כדי להרכיב את הקואליציה.

ونقلت صحيفة الوطن القطرية عن المصادر قولها "إن التطورات الأخيرة أظهرت وجود خلاف قوي جداً بين سعد الحريري وكل من وليد جنبلاط وسمير جعجع ففي الوقت الذي عبر فيه الحريري عن ضرورة التهدئة وتهيئة الأجواء أمام الحل السعودي العربي للأزمة اللبنانية فإن موقفي جنبلاط وجعجع ظهرا وكأنهما في تعارض صارخ مع موقفه".

וראת المصادر أن "التباينات التي ظهرت وبرزت في خطابات كل من الحريري و جنبلاط وجعجع في ذكرى اغتيال الحريري الاب الثانية عكست أجواء الخلافات ونقسامات ولم تكن توزيعاً للادوار".



אני מקווה שהליכוד לא מעורב בהקמת המפלגה של גידמאק. אם יש דבר כזה זו טעות פוליטית חמורה". אומר אדלשטיין. יש מפלגות שונות שרצות לכנסת וכל ברית בין מפלגות בבחירות הוא בלתי אפשרי בשל התחרות הקשה, הוא מוסיף. "אני מקווה שאין מישהו בליכוד שמפנטז על מפלגת לוויאן שנחבור אליה בבחירות, דבר שיפגע בליכוד."

לשאלת המראיין יגאל שוק, האם יתכן שהמפלגה החדשה תהיה נקיה משחיתויות, אומר אדלשטיין כי הנסיון מלמד, שכשבוחרים באקראי כל מיני אנשים ומעבירים אותם גבול בלתי נראה להיות נבחר ציבור, הם בד"כ אנשים שהמערכת לא מתגאה בהם ויש לכך דוגמאות במפלגת 'קדימה' ובתנועת ש"ס. "אנשים שאינם בשלים למעמדם עלולים לעשות טעויות כולל בטוהר מידות". את זה לדבריו אפשר למנוע אם "פתאום מיטב הנוער הישראלי יאייש את המפלגה" דבר שעדיין לא קיים שכן חוגי התמיכה של ארקדי גידמאק לא נמצאים במיטב הנוער הישראלי.

לשאלה האם הוא חוזר לכנסת במקרה שדני נווה יפרוש, ולאחר שעוזי לנדאו הודיע כי אינו מתכוון להכנס לכנסת הנוכחית, אומר אדלשטיין כי אין עדיין ידיעה ודאית על פרישתו של נווה והוא מקווה שעוזי לנדאו ישנה את דעתו ויכנס לכנסת במקומו של נווה. עם זאת אומר אדלשטיין כי הוא מקווה שגם הוא וגם לנדאו יפעלו בסיעת הליכוד בכנסת ויפעלו כפי שפעלו בעבר "בתחומים הכתומים". אולי עם בחירתו של רובי ריבלין בעוד כמה חודשים הוא יצטרף לכנסת במקומו, אומר אדלשטיין ומוסיף כי יצטער אם עוזי לנדאו לא יהיה לידו.

قالت وزيرة الخارجية الأمريكية كوندوليزا رايس أن الولايات المتحدة "لم يكن باستطاعتها الحديث إلى حماس"، معتبرة أنه "من الجيد أن حاول الملك السعودي وديما نجح في إحلال الهدوء بين الفلسطينيين لأننا نأمل أن يستمر هذا الهدوء".



אדלשטיין אומר עוד כי כרגע יש הרבה מה לעשות אך יש לזכור כי אין פיתרון פלא לכל הבעיות בתחום המדיני וכעת הזמן לא פועל לטובתנו. "המטרה היא להפוך את התמונה ולגרום לכך שהזמן כן יפעל לטובתנו ושהצד השני יבין שאינו מרוויח כלום מהמציאות הנוכחית. כרגע המצב הפוך ואנו עדים לתהליכים מדיניים שעשויים להכשל מהר והצד השני נהנה מכל רגע. אני מקווה שבעשייה הצנועה שלי בכנסת אוכל גם לתרום", אומר אדלשטיין.

על שולחנה של שרת המשפטים ציפי לבני הונח מכתבו של עו"ד דוד פייל הטוען כי החובה לשלם עבור חוות דעת רפואית מפלה לרעה חסרי אמצעים.

עורך דין דוד פייל, המטפל בעניינו של תינוק מבני ברק אשר נולד עם נכויות קשות למרות שבבדיקות האולטרסאונד לא גילו הרופאים דבר, טוען כי הוא מתקשה לזכות במשפט הוגן. זאת לדבריו כיון שההורים הבאים מרקע של מצוקה כלכלית, מתקשים לגדל את הילד הנכה, ואינם מסוגלים לשאת בהוצאות המימון העומדות על 50 אלף ש"ח רק לשם מימון חוות דעת המומחים.

ونقلت رويترز عن المتحدث باسم اللواء العراقي المشرف على الخطة الأمنية "العميد قاسم الموسوي" قوله إن "٧٢ ساعة مرت على الإغلاق وسيعاد فتح الحدود تدريجياً ولعدد محدود من الساعات يومياً وستكون تحت رقابة وثيقة وسيستغرق ٦٠ يوماً حتى تعود المعابر الحدودية الى طبيعتها".

ورأى الموسوي إن "الإغلاق كان يهدف أساساً للسماح بنشر سلس لقوات الأمن الإضافية في بغداد، حيث نفذت القوات الاميركية والعراقية عملية عسكرية في محاولة لتحقيق الاستقرار في العاصمة".



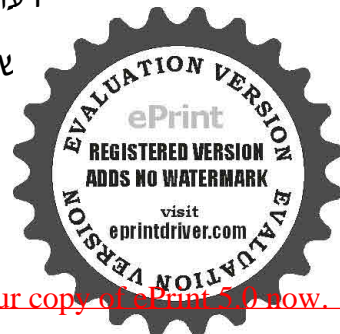
המשפחה שתבעה את הרופא ואת קופת החולים, ביקשה פטור ממימון ההוצאות, אך מאז הטיפול בתיק מושהה בסחבת יוצאת דופן. למרות שהלידה ארעה ב-2003, והתביעה הוגשה ב-2005, הדיון הראשון בתיק נדחה רק לסוף 2007. תהליך הטיפול האיטי מעורר שאלה האם מתפתחת בישראל מערכת משפט לעשירים ומערכת משפט לעניים.

השתלשלות העניינים התחילה כאשר אמו של התינוק ניגשה בעת ההיריון לכל הבדיקות התקופתיות כחוק, ורופא האולטרסאונד שבדק אותה קבע חד משמעית כי לבו של העובר ושתי כליותיו תקינים. בעת הלידה גילו ההורים מספר מומים אותם נושא התינוק ובבדיקות נוספות התגלה כי הילד נושא כליה אחת בלבד, סובל מפגם בלבו, ועד.

ההורים החליטו לתבוע את הרופא ואת קופת החולים על הרשלנות הרפואית בסיועו של עו"ד דוד פייל המתמחה בטיפול במקרים של רשלנות רפואית. אך עתה ציפו להם תחלואי הסחבת של מערכת המשפט, והדיון בתביעתם נדחה בשנית – והוא אמור להתחיל כחמש שנים לאחר הלידה, אם לא יידחה שוב.

לדברי עורך הדין פייל התובעים מגיעים ממשפחה קשת יום שנקלעה לסיטואציה בלתי אפשרית, ולכן "דחיית המשפט בתיק זה גורמת להם לעוול נורא וללא כל הצדקה" הוא מוסיף כי "דחיית המשפט נעשתה אולי בהתאם ליומנו של בית המשפט, אולם, במקרה זה, היה צריך בית המשפט להתחשב בעילה לתביעה ולנסות לעזור לתובעים, שנקלעו לסיטואציה קשה מנשוא".

עורך הדין פייל שלח מכתב לשרת המשפטים ציפי לבני בבקשה להקל על סבלם של משפחות מעוטות יכולת ולבטל את הצורך בהוצאות עבור חוות דעת רפואית, בתביעות על רשלנות רפואית, שיוצרת מצב של אפליה שפטית בין עשירים ועניים.



في حديث لصحيفة القبس الكويتية قال موسى "إن أمام المنطقة تحديات ضخمة سواء في الشأن اللبناني أو العراقي أو غيره" ، واصفاً الوضع في المنطقة بأنه في "حالة غليان وأن الأوضاع تتجه من سيئ إلى أسوأ".

وعن توقعاته لمستقبل الأزمة اللبنانية قال "تفاءلوا بالخير تجدوه".

اليوعى המשפטי מזוז הודיע לשר המשפטים כי בהתאם להמלצת ועדת זיילר, תיערך חקירה יסודית בפרשה המכונה בדו"ח הועדה "פרשת הסוללות".

היועץ המשפטי מזוז הודיע לשר המשפטים, פרופ' דניאל פרידמן, כי בהתאם להמלצת ועדת זיילר, תיערך חקירה יסודית בפרשה המכונה בדו"ח הועדה "פרשת הסוללות". הדברים נאמרו בדיון ראשוני שקיימו השניים על מסקנות ועדת זיילר. השר פרידמן ציין כי הוא מתנגד לתשלום 'דמי כופר' עבור החזרת רכוש גנוב.

השניים סיכמו בפגישה כי היועם"ש יקים באופן מיידי צוות ליישום המלצות ועדת זיילר בחלק הנוגע למסקנות אודות המחלקה לחקירות שוטרים ולפרקליטות.

כמו כן סוכם כי הנחיות ועדת זיילר הניתנות ליישום מיידי, דוגמת הדרישה לרישום ותיעוד של אישורים שונים הניתנים ע"י הפרקליטות למשטרה, יבוצעו ללא דיחוי .

معلومات متضاربة شغلت الوسط السياسي امس، تحدث بعضها عن بشائر حل، ولوح بعضها الاخر بتحرك يصل الى العصيان المدني اذا استمر تعطيل مساعي. وفيما قالت سادر (حزب الله) ان الايام القليلة المقبلة ستكون حاسمة للبت ايجابا او سلبا صيغ المقترحة للحل، لفتت مصادر سياسية الى التحرك الذي يقوم به الرئيس سليم



الحص الذي التقى امس الرئيس بشار الاسد بعدما كان التقى امس الاول العاهل السعودي. فقد زار الرئيس الحص دمشق امس والتقى الرئيس السوري واصدر بيانا بعد عودته قال فيه ان اللقاء كان مناسبة للتشاور بكافة القضايا التي تهم البلدين الشقيقين، في ظل الاخطار الجسيمة التي تتهدد المنطقة في فلسطين والعراق. كما جرى البحث في الواقع السياسي المأزوم في لبنان وسبل معالجته، اضافة الى العلاقات الثنائية بين سوريا ولبنان. وكانت اجواء اللقاء ايجابية. وقد استقبل الحص عصرا السفير السعودي عبد العزيز خوجة الذي لم يشأ الادلاء بأي تصريح. اما الحص فقال انه سيزور طهران قريبا جدا، وان الرئيس الاسد ابلغه انه ليس ضد المحكمة الدولية وانه مع كل ما يتفق عليه اللبنانيون. وقال انه نقل الى خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبد العزيز امس الاول سؤالا يطرحه اللبنانيون وهو (هل بالامكان رعاية اتفاق بين اللبنانيين على غرار اتفاق مكة بين الفلسطينيين). وردا على سؤال اشار الرئيس الحص الى انه (يؤيد اللقاءات الحوارية الثنائية بهدف تحقيق اختراق على ان تنتهي هذه اللقاءات جماعية). وشدد على انه (يؤيد بقوة قيام المحكمة الدولية لكنه يسأل اية محكمة نريد، ومتى عاجنا ذلك يصبح الامر سهلا). اجواء ايجابية في هذا الوقت، عكس النائب عباس هاشم اجواء ايجابية بعد زيارته الرئيس نبيه بري اماس مع النائب نبيل نقولا. وقال (نأمل خيرا في ظل المساعي الاخيرة، وفي الاسبوع الحالي او الاسبوع المقبل او ما يليه لا بد من ان يكون هناك وفاق ما على حل ما، يرضي جميع ويحقق استنهاض مشروع الدولة بإرادة أبنائها. وقال النائب هاشم: أعتقد اننا في قاب قوسين من بشارة ما، ولكن كل ما نتطلع اليه هو ان تعرف الموالة أو ما



يسمى السلطة أن وحدتها لا تقوم فقط على السلبية، بل عليها أن تتحد أيضا في سبيل مقارنة المواضيع بعقل منفتح ونير .

יממה אחרי תא"ל אבי ביידץ ראש חטיבת המחקר באמ"ן הכריז בועדת החוץ והביטחון על התחמשות החיזבללה מגיע מ"מ ראש הממשלה לסיור בגבול הצפון ומגלה כי דבריו של ביידץ מבוססים .

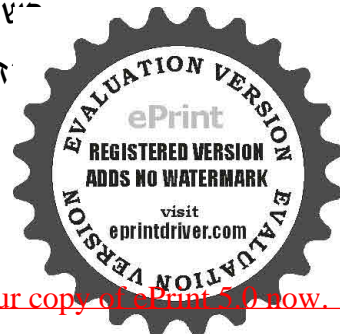
בתדריך שהועבר לפרס על ידי מפקד פיקוד צפון נאמר בין היתר "מדי שבוע מתקיימות הברחות מסוריה ללבנון בלילות, תוך כדי ניסיונות לעקוף את שמונת הגדודים שפרש יוניפי"ל לאורך דרום לבנון ."

פרס, מצידו לא נשאר חייב "נסראללה מצפץ על האו"ם ומדבר על הברחות הנשק" אמר "החיזבאללה מנסה להשיג נשק מהאיראנים ומהסורים, ומי שצריך לעצור את זה הם כוחות האו"ם וצבא לבנון. לדעתנו לא נעשה מספיק, זו קטסטרופה ללבנון והם צריכים להיות מודאגים מכך שחיזבאללה מאיים על עצמאותה. אם החיזבאללה ישתולל, הם יהרסו את לבנון ."

כאשר נשאל פרס על ידי אחד החיילים שפגש מה עמדתה של סוריה בנושא הלבנוני השיב פרס : "סוריה היא לא סוכן חופשי, יש לה גבול עם עיראק, לבנון, טורקיה וישראל, ולכן לא הכל חד משמעי מבחינתה ."

מ"מ ראש הממשלה היה נרגש במיוחד מפגישתו עם האלוף גדי אייזנקוט . לשאלת הנוכחים במקום על הפיקוד של צה"ל השיב פרס "אנו מכרים ותיקים, גדי היה מזכיר צבאי של אריק שרון. אני יודע שיש בעיות, אבל אני לא רואה שום מקום להיסטריה, צה"ל חזק. באתי לראות בעיניים את השינויים שחלים ואת היכולות שישנן ."

זהו מיישיר מבט במשקפת לעבר גבול לבנון ובראותו את דגלי זבללה סיכם השר פרס "לא צריך להיבהל מהדגלים שתלה חיזבאללה



לאורך הגבול, אך צה"ל גם לא יסכים למדיניות של בניית מובלעות מעבר לגבול בשום פנים ואופן."

יו"ר מנהיגות יהודית משה פייגלין אומר בתגובה לסיור של שמעון פרס בגבול הצפון": "למזלנו, מנחם בגין ז"ל, שבימים אלו אנו מציינים 15 שנה למותו, השמיד את הכור הגרעיני 'הפוליטי' של עירק למרות התנגדותו של מנהיג האופוזיציה דאז, שמעון פרס."

